

МЕЛІТОПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Філологічний факультет

Кафедра германської філології

ЗАТВЕРДЖЕНО НА ЗАСІДАННІ КАФЕДРИ

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_ / к. філолог. н., доцент Н.В. Денисенко

(протокол № 1 від 30 серпня 2021 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ДИСПУТИВНЕ ЧИТАННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ**

для здобувачів вищої освіти

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія (за спеціалізаціями)

Освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша - англійська

Мелітополь, 2021

Розробники: ст. викл. Байтерякова Н.Ю.

ПОГОДЖЕНО:  
Гарант освітньої програми

к.філолог.н., доц. Н.В. Денисенко

## 1. Опис предмета навчальної дисципліни

Найменування показників	Освітня програма	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	<p>Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)</p> <p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки</p> <p>Спеціальність: 035 Філологія (за спеціалізаціями)</p> <p>Освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</p>	Нормативна	
Блоків – 4		<b>Рік підготовки:</b>	
		1-й	
		<b>Семестр</b>	
Загальна кількість годин – 90		2-й	
		<b>Лекції</b>	
		-	-
		<b>Практичні</b>	
		36 год.	
		<b>Лабораторні</b>	
		-	-
		<b>Самостійна робота</b>	
		54 год.	
		<b>Індивідуальні завдання:</b>	
		-	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента - 3	Вид контролю: залік		

## **2. Мета навчальної дисципліни**

Мета вивчення освітнього компоненту “Диспутивне читання англійською мовою” полягає у розвитку навичок аналітичного мислення шляхом обговорення англійськомовних художніх творів різних жанрів.

Завданнями компоненту є формування контекстуального сприйняття художнього твору; аналіз стилістично забарвленої лексики; опрацювання вжитої лексики і утворення тематичного вокабуляру; визначення ідіостилю автора; актуалізація набутих знань; визначення місця твору у загальному дискурсі, зіставлення проблематики твору з реаліями сьогодення.

## **3. Перелік компетентностей, які набуваються під час опанування дисципліною:**

### **1. Інтегральна компетентність:**

Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

### **2. Загальні компетентності:**

- ЗК-6) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК-9) Здатність спілкуватися іноземною мовою.

### **3. Фахові компетентності:**

- ФК –1) Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК-3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.
- ФК-4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК-8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

## **4. Результати навчання:**

- ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних

баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

- ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
- ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
- ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

## **5. Програма навчальної дисципліни**

DEFINITION OF FICTION. Розподіл художньої літератури за жанрами, стилістичні особливості текстів, тематичний вокабуляр, культура та етика ведення дискусії.

ROALD DAHL: THE WRITER WHO GETS PAID FOR WHAT HE THROWS AWAY By Stephan Merrick. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

MY LADY LOVE, MY DOVE By Roald Dahl. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук,

коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

THE LUNCHEON By William Somerset Maugham. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

THE MAN WHO TALKED WITH BOOKS. By Lucille Lewis. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

THE UMBRELLA MAN. By Roald Dahl. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

LAMB TO THE SLAUGHTER By Roald Dahl. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

TASTE by Roald Dahl. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за

текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

WILLIAM AND MARY by Roald Dahl. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

MRS BIXBY AND THE COLONEL'S COAT by Roald Dahl. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

DEAR NORMAN By Robert Richard. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.

THE ADVENTURE OF THE CHEAP FLAT By Agatha Christie. Висловлювання власної позиції стосовно прочитаного, ведення аргументованої дискусії, складання запитань за текстом, пошук, переклад і засвоєння активної лексики, складання короткого викладу за змістом оповідання, складання власних речень, діалогів або ситуацій з використанням активної лексики оповідання, пошук, коментування та подальше використання у власних реченнях стилістичних прийомів, літературний переклад уривків з оповідання українською мовою, переказ оповідання від різних діючих осіб.





## 6. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усьог	у тому числі					усього	у тому числі				
		о	л	п	лаб	інд		с.р.	л	п	лаб	інд
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Семестр 1</b>												
<b>Блок 1</b>												
<b>Тема 1. «Вища освіта»</b>												
DEFINITION OF FICTION	6		2			4						
ROALD DAHL: THE WRITER WHO GETS PAID FOR WHAT HE THROWS AWAY  By Stephan Merrick	10		4			6						
MY LADY LOVE, MY DOVE  By Roald Dahl	10		4			6						
THE LUNCHEON By William Somerset Maugham	6		2			4						
THE MAN WHO TALKED WITH BOOKS By Lucille Lewis	8		4			4						
THE UMBRELLA MAN  By Roald Dahl	6		2			4						
<b>Разом за блоком 1</b>	<b>46</b>		<b>18</b>			<b>28</b>						
<b>Блок 2</b>												
LAMB TO THE SLAUGHTER By Roald Dahl	6		2			4						
TASTE by Roald Dahl	8		2			6						
WILLIAM AND MARY by Roald Dahl	6		2			4						
MRS BIXBY AND THE COLONEL'S COAT by Roald Dahl	8		4			4						

DEAR NORMAN By Robert Richard	8		4			4						
THE ADVENTURE OF THE CHEAP FLAT By Agatha Christie	8		4			4						
<b>Разом за блоком 2</b>	<b>44</b>		<b>18</b>			<b>26</b>						

**7. Теми лекцій -  
8. Теми практичних занять**

<b>Тема практичного заняття</b>	<b>Форми контролю</b>	<b>Кількість годин</b>
DEFINITION OF FICTION	Опитування, практичні завдання	6
ROALD DAHL: THE WRITER WHO GETS PAID FOR WHAT HE THROWS AWAY By Stephan Merrick	Опитування, практичні завдання	4
MY LADY LOVE, MY DOVE By Roald Dahl	Опитування, практичні завдання	4
THE LUNCHEON By William Somerset Maugham	Опитування, практичні завдання	6
THE MAN WHO TALKED WITH BOOKS By Lucille Lewis	Опитування, практичні завдання	4
THE UMBRELLA MAN By Roald Dahl	Опитування, практичні завдання	4
LAMB TO THE SLAUGHTER By Roald Dahl	Опитування, практичні завдання	4
TASTE by Roald Dahl	Опитування, практичні завдання	4
WILLIAM AND MARY by Roald Dahl	Опитування, практичні завдання	4
MRS BIXBY AND THE COLONEL'S COAT by Roald Dahl	Опитування, практичні завдання	4
DEAR NORMAN By Robert Richard	Опитування, практичні	4

	завдання	
THE ADVENTURE OF THE CHEAP FLAT By Agatha Christie	Опитування, практичні завдання	4

**9. Самостійна робота**  
**Теми для самостійного опрацювання**

<b>Тема для самостійного опрацювання</b>	<b>Зміст теми</b>
Jane by Somerset Maugham	Projects, essays.
The Lovely Night by Shirley Jackson	Projects, essays.
Araby by James Joyce	Projects, essays.
Sin by Agnes Repplier	Projects, essays.
Village Murders by Agatha Christie	Projects, essays.
My mother isn't home yet by Ila D. Hodgson	Projects, essays.
A la carte by Jeffrey Archer	Projects, essays.
Get off your cusp and live by Erma Bombeck	Projects, essays.
Nearly Perfect by Alan Milne	Projects, essays.
One ordinary day, with peanuts by Shirley Jackson	Projects, essays.
I'll give you law! By Molly Picon	Projects, essays.
The Jilting of granny weatherall by Katherine Anne Porter	Projects, essays.
A nice old-fashioned romance , with love, lyrics and everything by William Saroyan	Projects, essays.

## **10. Методи навчання**

- репродуктивний;
- проблемний;
- частково-пошуковий (евристичний);
- метод проектів.

## **11. Форми і методи контролю**

Види контролю: поточний, періодичний, підсумковий (семестровий).  
Методи, які будуть використані для оцінювання результатів навчання:

- усний (дискусія, доповіді, фронтальне опитування, індивідуальне опитування);
- письмовий (перший та другий періодичний контроль (контрольні роботи));
- тестовий контроль;
- практична перевірка під час практичних занять;
- контроль виконання завдань самостійної роботи (реферати, есе, презентації, творчі проекти)
- підсумковий (семестровий): залік.

Періодичний контроль складається з двох контрольних робіт (перший та другий періодичний контроль) у кожному семестрі.

Контрольна робота включає тестові завдання та відповіді на два розгорнуті питання.

## **12. Критерії оцінювання відповідно до видів контролю**

Контроль за видами діяльності здобувачів вищої освіти здійснюється шляхом поточного оцінювання знань (під час семінарських занять), контролю виконання завдань самостійної роботи (есе, презентації, творчі проекти), періодичного контролю періодична контрольна робота, екзамену. За результатами суми двох періодичних контрольних робіт, оцінки за поточний контроль та екзаменаційної оцінки виставляється підсумкова оцінка за національною, 100-бальною шкалами і ECTS.

Загальна система оцінювання курсу здійснюється згідно з положенням про бально-накопичувальну систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Мелітопольському державному педагогічному університеті імені Богдана Хмельницького №34/01-05 від 28. 10.2019 р.

Критерії оцінювання поточного контролю на семінарських заняттях (усне, письмове опитування):

«5» – здобувач в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу. Правильно вирішив усі розрахункові / тестові завдання. здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями.

«4» – здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу. але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки. правильно вирішив більшість тестових завдань. здобувач здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, у яких можуть бути окремі несуттєві помилки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями.

«3» – здобувач в цілому володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст під час усних виступів та письмових розрахунків, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки. Правильно вирішив половину тестових завдань. Має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків.

«2» – здобувач не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних виступів та письмових розрахунків, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Правильно вирішив окремі тестові завдання. Безсистемно відділяє випадкові ознаки вивченого; не вміє зробити найпростіші операції аналізу і синтезу; робити узагальнення, висновки.

### Критерії оцінювання періодичного контролю

Контрольна робота включає тестові завдання та відповіді на два розгорнуті питання. Максимальна кількість балів – 30. Десять тестових завдань по 1 балу – 10 балів. Два розгорнуті питання по 10 балів.

Розгорнуті відповіді на 2 завдання оцінюються за 10-бальною шкалою.

10-9 балів: здобувач дає вичерпну відповідь на поставлене питання і виявляє глибокі ґрунтовні знання з певної теми. Спроможній мислити нестандартно, давати оригінальне тлумачення проблем, здатність

самостійно інтерпретувати, узагальнювати, робити висновки на основі конкретного матеріалу.

8-7 балів: здобувач правильно і майже в достатньому обсязі дав відповідь на поставлене питання, що підтверджує його глибокі знання з предмета, показав розуміння теми, але ще не зовсім правильно може використати знання на практиці. Має незначні помилки у викладі матеріалу.

6-5 бали: здобувач недостатньо орієнтується в матеріалі, не завжди може самостійно проаналізувати запропонований матеріал; не дає вичерпної відповіді на контенті питання.

4-3 бали: здобувач допускає суттєві помилки у викладі матеріалу, порушує логіку відповіді, відтворює матеріал на елементарному рівні.

1-2 балів: здобувач не зміг викласти зміст питання, погано орієнтується в матеріалі, допускаючи при цьому суттєві неточності.

0 балів: відповідь відсутня

### Критерії оцінювання підсумкового (семестрового) контролю

Залік в 2 семестрі виставляється за результатами першого та другого періодичного контролю.

## 13. Рекомендована література

### ОСНОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. The Collected Short Stories of Roald Dahl by Roald Dahl. Penguin Books, 1992.
2. Тучина Н. В. A way to success: English for university students. Reader. Харків: ФОЛІО, 2012.
3. Selected Stories by Agatha Christie. Харків: ФОЛІО, 2008. 334 pages
4. Кухаренко В.А. Практикум з стилістики англійської мови. Підручник. Вінниця: Нова книга, 2009. - 160с.
5. Ільченко В.В., Кашкар'ов В. О., Козлова М.М. Практикум з перекладу з англійської мови. Харків:Видавництво НУА. 2011
6. B. De Luca, U.Grillo, P.Pace, S.Ranzoli. Literature and beyond: film, music and art. Loescher Editore, 2001.
7. Charles Dudley Warner. Modern Fiction. Good Press, 2021. 25 p.

### ДОПОМІЖНА ЛІТЕРАТУРА

1. Selina Hastings. The Secret Lives of Somerset Maugham. *The Guardian*. Sun 13 Sep 2009.
2. John Leggett. A Daring Young Man: A Biography of William Saroyan. 2002.
3. A brief survey of the short story part 53: Katherine Anne Porter. *The Guardian*. Wed 27 Nov 2013.

4. Agatha Christie. Agatha Christie: An Autobiography. HarperCollins, 2001. 560 p.
5. Donna Krolik Hollenberg. Between History and Poetry: The Letters of H.D. And Norman Holmes Pearson. 1997
6. Sarah Fabiny. Who Was A. A. Milne? 2021.
7. Zoë Heller. The Haunted Mind of Shirley Jackson. *The New Yorker*. October 10, 2016.
8. George Stewart. Agnes Repplier: Lady of Letters. University of Pennsylvania Press, 1999.

### **ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ В ІНТЕРНЕТІ**

<https://www.britishempire.co.uk/biography/maugham.htm>

<https://www.penguin.co.uk/authors/1043842/w--somer-set-maugham.html>

[https://www.pbs.org/wgbh/nova/venona/dece\\_maugham.html](https://www.pbs.org/wgbh/nova/venona/dece_maugham.html)

<https://www.roalddahl.com/>

<https://www.bbc.com/culture/article/20160912-the-dark-side-of-roald-dahl>

<https://saroyanhouse.com/>

<https://www.bl.uk/people/james-joyce>

[https://www.goodreads.com/author/show/5144.James\\_Joyce](https://www.goodreads.com/author/show/5144.James_Joyce)

<https://www.britannica.com/biography/Katherine-Anne-Porter>

<https://www.agathachristie.com/about-christie>

<https://www.britannica.com/biography/A-A-Milne>